



FLORIANI NACHRICHTEN

seit 1996 // Ausgabe 3 | 2014

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 4064343



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel.+ Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11

Jeder von uns kann in eine brenzlige Situation kommen und plötzlich Blut brauchen. So wird in Österreich alle 80 Sekunden eine Blutkonserve benötigt. Ganz gleich, ob bei Unfällen, Operationen, schweren Krankheiten oder Geburten – Blut kann im Notfall durch nichts ersetzt werden. Aus diesem Grund bitten wir Sie: Krempeln Sie Ihre Ärmel auf und kommen Sie wieder Blut spenden! Am besten gleich gemeinsam mit Ihren Freunden und Kollegen oder Nachbarn.



ORTNER & PIRRITANO

Malerei

Anstrich

Fassaden

2123 Wolfpassing
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60
Fax: 02245/89 40 69

Inhalt

Einsätze
Heuriger
Blutspenden
Übung
Sonstiges

Seite Zwei
Seite Drei bis Vier
Seite Vier bis Fünf
Seite Sechs
Seite Sieben



feuerwehr-hochleithen.at

122

| 21.06.2014 - 19:59 |

TECHNISCHER EINSÄTZE - ÖLSPUR RIFB WIEN

Alarmierung: 19:59, **Dauer:** 30 Min
Fahrzeuge: KDO, VRF, RLF, TLF
Mitglieder: 20 + 6 Reserve
Anwesende Kräfte: Autobahnpolizei



Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wurde zu einer Ölspurbeseitigung alarmiert. Durch einen Motorschaden verlor der Pkw Motoröl, am Pannestreifen, wo er zum Stillstand kam, breitete sich eine Öllache aus. Diese wurde von der Feuerwehr Hochleithen gebunden und beseitigt.

| 28.06.2014 - 14:02 |

BÖSCHUNGSBRAND IN TRAUNFELD

Alarmierung: 14:02, **Dauer:** 30min
Fahrzeuge: RLF, **Mitglieder:** 3

Durch die Sensibilisierung der Bevölkerung und auch der Jugend und Kinder wurde ein

Entstehungsbrand durch aufmerksame Kinder entdeckt. Sie hatten beim Spielen am Spielplatz den Rauch am Fahrbahnrand bemerkt. Sie reagierten rasch und alarmierten die Feuerwehr Hochleithen. Durch das rasche und richtige Handeln der Kinder konnte der Böschungsbrand sofort gelöscht werden. Danke an die Kinder und Jugend in Hochleithen.



| 09.07.2014 - 18:32 |

VERKEHRSUNFALL A5 RIFA BRÜNN BEI GAWEINSTAL NORD

Alarmierung: 18:32, **Dauer:** 1 h
Fahrzeuge: VRF, RLF, TLF, KDO
Mitglieder: 21 + 7 Reserve
Anwesende Kräfte: Autobahnpolizei, Bonaventura

Der Lenker eines Pkws (Marke Skoda) kam auf der Fahrbahn Richtung Brünn bei Gaweinstal Nord von der Fahrbahn ab, touchierte die Böschung und blieb nach mehreren Überschlägen halb auf der Überholspur und halb



auf der Mittelwand am Dach liegen. Die verletzte Person wurde von der Feuerwehr Hoch-

leithen gerettet, erstversorgt und anschließend vom Roten Kreuz mit Verletzungen unbestimmten Grades in das Landeskrankenhaus Mistelbach transportiert.



Das schwer beschädigte Fahrzeug wurde durch die Fa. Wilding abtransportiert und anschließend die Autobahn wieder freigegeben.

| 18.07.2014 - 18:06 |

MÄHDRESCHERBERGUNG IN TRAUNFELD



Alarmierung: 18:06, **Dauer:** 1h 30 min
Fahrzeuge: RLF, TLF
Mitglieder: 13 + 4 Reserve

Am Nachmittag wurde die Feuerwehr Hochleithen von Florian Mistelbach zu einer Fahrzeugbergung in Traunfeld alarmiert. Beim Eintreffen am Unfallort bot sich folgendes Bild, ein Mähdrescher war über eine Böschung gestürzt und lag auf der linken Seite. Beim Dreschen entlang einer Böschung gab diese plötzlich nach und der Mähdrescher rutschte von der Böschung ab, kippte um und



blieb auf der linken Seite liegen. Der Lenker des Arbeitsgerätes hatte riesen Glück, er blieb unverletzt.

Der Mähdrescher konnte mittels der Seilwinden vom Rüstlöschfahrzeug und Tanklöschfahrzeug ohne weiteren Schaden aufgestellt und zum Abtransport vorbereitet werden.

| 24.07.2014 - 16:41 |

FAHRZEUGBERGUNG

Alarmierung: 16:41, **Dauer:** 20 Min
Fahrzeuge: VRF, RLF
Mitglieder: 15 + 3 Reserve

Ein PKW Lenker wollte vor dem Tor zum Lagerplatz der Straßenmeisterei eine Pause einlegen. Bei der Zufahrt schlug der Lenker zu



früh ein und geriet mit dem rechten Hinterrad über den Brückenrand. Er saß auf und konnte nicht mehr vor und zurück.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen sicherte die Unfallstelle ab und mittels Hebekissen wurde das Fahrzeug wieder flott gemacht.



Gebäudereinigung

Facility Service

PDS - PFANNER e.U.
Stutterheimstr. 16-18/2/26
1150 Wien
Wiener Straße 42A/Top 5
2120 Wolkersdorf

- Büroreinigung
- Sonderreinigung
- Fensterreinigung
- Hausreinigung
- Winterdienst



Tel. 02245/83 9 83
Fax 02245/83 9 83/13
office@pds-pfanner.at
www.pds-pfanner.at



Sitte

VIENNA

FEUERWEHRHEURIGER RIESENTISCHFUSSBALL-TURNIER MIT



Die Feuerwehr Hochleithen lud zum alljährlichen traditionellen Feuerwehrheurigen. Bei herrlichem Wetter konnten wir uns über eine große Besucheranzahl freuen. Ein riesen Erfolg war das Riesenwuzzlerturnier am Samstagnachmittag. Es herrschte bei den Zuschauern und den Akteuren eine hervorragende Stimmung. Den 1. Platz erreichte die Freiwillige Feuerwehr Kronberg.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen bedankt sich bei allen Mannschaften für die Teilnahme.

Am Samstag sorgte der Entertainer Manfred Resch für gute Stimmung mit einem ausgewogenen Musikprogramm für Jung und Alt.

Bei der Anschaffung unserer neuen Verkehrsleiteinrichtung für unser TLF 2000 möchten wir uns bei der SPÖ Hochleithen recht herzlich bedanken.



ERGEBNISLISTE:

1. Platz FF Kronberg
2. Platz Kellerburschen
3. Platz die Hinichen
4. Platz FF Seyring
5. Platz FF Au
6. Platz MV Hochleithen
7. Platz FF Hautzendorf
8. Platz B3 Jugend Hochleithen

| 09.08.2014 - 14:30 |

FEUERWEHRHEURIGER KINDERNACHMITTAG MIT

Am Sonntag begann der Tag mit einer Feldmesse, zelebriert von Pater Jan im Gemeindezentrum und musikalisch begleitet durch den MV Hochleithen.



| 10.08.2014 - 09:00 |

Winzerhof

Herbert & Maria Schütz

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at



Hauptstraße 85
2123 Wolfpassing
Tel. 0664/ 1244 290



Unsere
Öffnungszeiten
finden sie auf
unserer Homepage
oder im
Gemeindekalender.

www.presshausheuriger.jimdo.com



WEINBAU

Flaschenweine
Obstbrände

FAMILIE WASINGER
2123 Traunfeld, Hauptstraße 4
Tel.: 02245/ 89 170

Weingut

VOGT

In der Trift 1
2123 Wolfpassing
Tel. 02245/89 42 44
www.weingut-vogt.at

Ab 10:00 Uhr startete der Frühschoppen mit dem Musikverein Hochleithen. Bei gutem Grillhendl und bewährtem Speiseplan war es ein gelungener Sonntag mit sehr vielen Gästen.

Ein besonderes Highlight war heuer der Kindernachmittag, der um 14.30 Uhr begann. Zu meistern waren 10 verschiedene Stationen, wo mittels Sammelpass bei jeder Station ein Stempel gesammelt werden konnte. Jedes Kind bekam zum Abschluss ein Feuerwehrauto zum Basteln.



| 19.08.2014 - 13:50 |

AUFFAHRUNFALL A5 RIFB WIEN

Alarmierung: 13:50, Dauer: 00:30
Fahrzeuge: KDO, VRF, RLF,
Mitglieder: 14
Anwesende Kräfte: Rettung, Autobahn-
polizei

Aus ungeklärter Ursache fuhr ein Pkw auf der A5 RIFB Wien einem vor ihm fahrenden Sattelschlepper auf. Der PKW wurde im Frontbereich stark beschädigt, sodass dieser nicht mehr fahrbar war. Der Lenker blieb zum Glück unverletzt.



Die Unfallstelle wurde von der FF Hochleithen abgesichert und auf Anordnung der Autobahnpolizei der beschädigte PKW von der Fa. Wilding abtransportiert. Am LKW entstand nur Sachschaden, dieser konnte die Fahrt wieder fortsetzen.



| 19.08.2014 - 17:00 Uhr |

BLUTSPENDENAKTION DER FEUERWEHR HOCHLEITHEN

Bei der am 19.08.2014 veranstalteten Blutspendenaktion der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen, organisiert von HBI Rudolf Weigl, kamen 68 Spender ins Gasthaus „Zur grünen Eiche“ nach Wolfpassing.



Die Blutbank Landeskrankenhaus Wienviertel Mistelbach Gänserndorf durfte bei 57 tatsächlichen Spendern Blut abnehmen. Es wurden auch einige Jubiläumsspenden geehrt.

5. SPENDE:

Carmen Schütz,
Stefan Leb,
Rudolf Unger,
Ingrid Achter,



BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH
Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria

Telefon: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at · www.bioclean.co.at



24 WILDING KG

ABSCHLEPPDIENST · BERGUNGSDIENST · PANNENDIENST
In Notrufsituationen inkl. Person · 24h-Sicherstellung Verwertung

Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria
www.wilding.co.at · Fax 02247/3075

TELEFON 02247/3075



ATELIER *staudinger*
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER

2120 wolkersdorf, hauptstraße 35

02245 3744

2123 schleinbach, bahnstraße 33

02245 6526

www.atelierstaudinger.at

planung & örtliche bauaufsicht

15. SPENDE:

Stefan Ausfelder

30. SPENDE:

Barbara Pecker,
Josef Zagler,
Josef Achter,
Anna Coufal,

35. SPENDE:

Leopold Schlössl
Walter Schramm,

5. KREUTTAL KUPPELCUP

Am 23.8.2014 fand bereits der 5. Kreuttaler Kuppelcup, veranstaltet von der Freiwilligen Feuerwehr Hautzendorf, statt. Erstmals traten

von der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen zwei Gruppen an. Nach vorderen Plätzen in den letzten Jahren erreichte heuer Hochleithen 1 den 7. Platz und Hochleithen 2 den 12. Platz.

Die Feuerwehr Hochleithen gratuliert recht herzlich.

GESAMTÜBUNG BEI WEINGUT VOGT

Bei der diesjährigen Gesamtübung der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen wurde das Weingut Vogt beübt.



Die Einsatzmeldung lautete: Traktorbrand, mehrere vermisste Personen.

Unsere Aufgaben bestanden darin, den Traktor so rasch wie möglich zu löschen und gleichzeitig mit der Menschengruppe in der Halle zu beginnen. Durch den Einsatzleiter wurde festgestellt, dass es sich bei den vermissten Personen um Kinder handelt, die sich in der Halle versteckt hatten. Im Zuge der Erkundung wurden einige Gefahrenstellen festgestellt.



Die ersten Kinder konnten rasch gefunden werden und sind von einigen Kameraden während der gesamten Übung gut betreut worden. Nachdem Brand Aus gegeben wurde, stellten wir fest, dass der „Landwirt“, dargestellt durch eine Übungspuppe, unter schweren Traktorreifen eingeklemmt war und sich nicht mehr selbstständig befreien konnte. Mittels Hebekissen und Holzunterlagen wurden die Reifen angehoben und die Übungspuppe konnte der Rettung übergeben werden.

Übungsleiter Kommandantstellvertreter BI Johannes Koller, der die Übung mit der Ausbildungsleiterin V Daniela Antl ausgearbeitet hatte, dankte allen für ihre Teilnahme.

Im Anschluss an die Übung, wurde die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen vom Weingut Vogt mit Getränken versorgt. Wir bedanken uns bei der Familie Vogt, dass wir das Gelände beüben durften.



| 23.08.2014 - 16:00 |

| 05.09.2014 - 19:00 |

llg lernen leicht gemacht
nachhilfe für alle klassen
und alle schultypen
dr. rudolf heller
0699 / 1190 99 73
www.lernenleichtgemacht.co.at

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1973
FRANZ HOLY 2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
www.franzholy.at Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at
Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche
Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende
Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

| 14.09.2014 - 22:58 |

FAHRZEUGBERGUNG RASTSTATION A5

Alarmierung: 22:58, Dauer: 1 h
Fahrzeuge: VRF, RLF
Mitglieder: 12 + 8 Reserve
Anwesende Kräfte: Autobahnpolizei, Bonaventura



Aus Unachtsamkeit erwischt ein PKW-Lenker die falsche „Ausfahrt“ des Mc Drives und wollte über die Zugangsstufen des Parkplatzes zum Mc Drive auf die Ausfahrtsstraße, leider saß er auf und blieb hängen.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen konnte das Fahrzeug mittels Hebekissen hochheben und auf Pfosten konnte der PKW ohne weiteren Schaden weggeschoben werden, der Fahrer konnte seine Fahrt fortsetzen.



RIESENWUZZELTURNIER IN AU

Die Feuerwehr Hochleithen war heuer bei einem Riesenwuzzler Turnier in Au am Buschberg vertreten. Bei toller Kulisse belegten das Team der FF Hochleithen den 6. Platz. Bei dieser Veranstaltung wurde auch die Idee geboren, den Riesenwuzzler beim Feuerwehrheurigen 2014 in das Programm aufzunehmen.



Allianz Agentur Herwig Schramm & Rudolf Weigl
Wienerstraße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33, Fax: 02245/200 70
herwig.schramm@allianz.at
rudolf.weigl@allianz.at
Allianz 
www.allianz.at

Spezifischer
RUDOLF SCHMID
A-2126 Ladendorf, Hauptstraße 80
Tel.: 02575/2257
www.spezifischer.at

Bio Obstbau
Filipp Bio Fruchtsäfte
Bio Äpfel
Ab Hof Verkauf: So 9-13 Uhr und täglich bei Anwesenheit
2125 Bogenmühl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152
www.bioobstbau-filipp.at

Mo 8:00-12:00 13:00-15:00
Di 8:00-12:00
Mi 8:00-12:00 13:00-15:00
Do 8:00-12:00
Fr 8:00-12:00 13:00-17:00

Mein Einsatz für Niederösterreich
0 22 45 / 89 230
Raiffeisenbank Wolkersdorf
Bankstelle Hochleithen

Gertrude Gindl
Birgit Hayden
Franz Kammerzelt

Dr. Renata Westerlund

Montag 8:00 - 12:00 Hochleithen
Dienstag KEINE ORDINATION
Mittwoch 7:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00 Kreuttal
Donnerstag 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen
Freitag 7:30 - 12:00 Kreuttal
Samstag KEINE ORDINATION

WIR SIND JEDERZEIT BEREIT! DU AUCH?!

**WIR BRAUCHEN DICH
ALS VERSTÄRKUNG!**

KONTAKTIERE UNS: KOMMANDANT RUDOLF WEIGL
+43(0)664/543 44 60 office@feuerwehr-hochleithen.at



Hanfwelt-Shop RNj

www.hanfwelt-shop.at

Unser Onlineshop ist
täglich 24 Stunden für
sie geöffnet.
Wir freuen uns auf
ihren Besuch!



Kfz
TECHNIK & HANDEL
GRÜNAUER
A-2191 Pellendorf, Leopold-Frankstraße 42
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50
gruenauer@autohaus-baumgartner.at
www.autohaus-baumgartner.at

SERVICE - REPARATUR - HAVARIE LACKIERUNG - HANDEL

Persönliche Beratung zu fairen Preisen
Flexible Termine
§57 a Überprüfung
Fahrzeugabhol - Bringservice
Karosserieschäden mit Direktverrechnung
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung
Fahrzeughandel aller Kfz - Typen

natürlich
direkt
vom Bauern

Tanzberger

HAUSSCHLACHTUNG

Traubensaft wöchentlich Frischfleisch
Qualitätsweine Selchwaren
Bäuerliche Spezialitäten

Kirchengasse 4
Tel. 02245/89988

ES Sicherheit(s)-
Technik e.U.

Lindengasse 58 / Ecke Zieglergasse, A-1070 Wien
Gratis Hotline: 0800/50 10 75
Tel.: 01/292 35 45 Fax: 01/292 35 45 35
Notdienst: 0664/286 08 13 office@es-technik.at

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM!

Ab 15 Jahre ist jede Frau, Mann, Mädchen und
Junge herzlich willkommen!

Unsere Kameraden und natürlich das Kommando der Feuerwehr Hochleithen steht Ihnen jederzeit gerne für Fragen zur Verfügung.

LANDEFEUERWEHR- LEISTUNGSBEWERB

Beim diesjährigen Landesleistungsbewerb in Retz erzielte die Wettkampfgruppe der FF Hochleithen im Bronze mit Alterspunkte den sensationellen Platz 36 mit 400,12 Punkten. Aufgrund der sehr hohen Gruppenanzahl ist dieser Bewerb für die FF Hochleithen eine Spitzenplatzierung.

TANZSCHULE
CHILCHER *Let's Dance*

www.TanzSchule-LetsDance.at
Wir sind Ihre TanzSchule für das nördliche Niederösterreich!

GÄRTNEREI - PLEININGER

Zierpflanzenbau - Floristik - Hochzeit- Trauer
Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5
Telefon 02245 / 89 649

Mo - Do 16:00 - 19:00 Uhr
Fr 9:00 - 19:00 Uhr, **Sa** 9:00 - 17:00 Uhr

| 360 Tage, 24h |

| 27.09.2014 |

SENGER
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at



GETRÄNKESERVICE
BIER, SCHNAPS, ALKOHOLFREI
POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

Gasthaus zur grünen Eiche

Hausmannskost:
Gepflegte österr. Küche
Spezialität:
Spanferkel, Grillhuhn und
Gansl auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Montag 9 - 23 Uhr
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr
Samstag Ruhetag
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Hauptstraße 78
A-2123 Wolfpassing
Tel. 0 22 45/89 40 89
Mobil 0 699/11 93 65 18
www.zurgrueneneiche.at

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen

Copyright:

Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor Allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.

Umsetzung:

VM Ing. Alexander Schramm, MSC

Für den Inhalt verantwortlich:

BFR Johann Rernböck

Unser Dank gilt allen Inserenten, die durch ihre Einschaltung die Feuerwehr unterstützen, sie tragen dadurch wesentlich zu Ihrer Sicherheit bei!

Alternative Energieformen
Photovoltaik

ING. GINDL

A-2120 Wolkersdorf, Tel. 02245/6000

ELEKTRO- NETZWERK- INDUSTRIE TECHNIK
ALARM- SAT- ANLAGEN BUS-SYSTEME

Photovoltaik Aktion!

www.gindl.at